

**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.  
Calgary  
Alberta  
T2P 3M3

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services  
Canada/Travaux publics et Services  
gouvernementaux Canada  
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.  
Calgary  
Alberta  
T2P 3M3

<b>Title - Sujet</b> Food - Groceries	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-149836/A	<b>Date</b> 2014-02-28
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> DND	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>File No. - N° de dossier</b> CAL-3-36031 (097)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$CAL-097-6195	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2014-01-28	
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-03-14</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Daylight Saving Time MDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Levesque-Welch, Nicole	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cal097
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (403) 292-4716 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (403) 292-5786
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does change the security requirements of the Offer. Cette révision change les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

Cette modification a été créée pour répondre à des questions soumises en réponse à l'invitation W8486-149836/A:

**A. QUESTIONS ET RÉPONSES POUR LA CATÉGORIE N° 1, VIANDE, POISSON ET VOLAILLE:**

Q1. La quantité par unité sous l'article n° 10, Boulettes de hamburger, 4 oz, indique 36x140g, qui est en fait 5 onces. Est-ce 4 ou 5 onces?

R1. La mesure de l'article est 5 onces.

Q2. La quantité par unité sous l'article n° 59, Poulet entier, 4 oz, indique 8x1.5kg. Je présume que 4 oz devrait être supprimé?

R2. Cette article devrait indiquer 4 onces de poitrine de poulet, désossé et sans peau.

Q3. La quantité par unité sous l'article n° 60, Poulet entier, 6oz, indique 8x1.5kg. Je présume que 6 oz devrait être supprimé?

R3. Cette article devrait indiquer 6 onces de poitrine de poulet , désossé et sans peau.

Q4. La quantité par unité sous l'article n° 79, Jambon facile à découper indique 6x500g. Je présume que ce produit est tranché?

R4. Non, ce produit n'est pas tranché. Il doit être offert en entier.

Q5. Sous l'article n° 100, Saumon entier. Je présume que la tête est inclus?

R5. Oui, tête inclus.

Q6. La quantité par unité sous l'article n° 156, Viande fumée indique 6x500g. Je présume que ce produit est tranché?

R6. Oui, il est tranché.

Q7. Sous l'article n° 30, Quarts de poulet - Viande blanche ou brune ou un mélange?

R7. Le poulet est tranché en deux du devant à l'arrière (viande blanche et brune), ensuite tranché une deuxième fois en deux (2 morceaux de viande blanches et 2 morceaux de viande brune).

Q8. Sous l'article n° 31, Poulet 9 morceaux - Viande blanche ou brune ou un mélange?

R8. Le mélange comprends du suivant: 1 poitrine, 2 côtes, 2 ailes, 2 drumsticks et 2 cuisses de poulet.

Q9. S'il vous plaît confirmer que les articles 155 et 158 sont les deux produits qui sont tranchés. Il est plus commun que l'article n° 155 est offert en entier, qui peut être trancher.

R9. Les articles 155 et 158 sont tous des articles en tranches.

**B. QUESTIONS ET RÉPONSES POUR LA CATÉGORIE N° 3, PROVISIONS DIVERSES:**

Q1. S'il vous plaît confirmer la mesure de l'article n° 20, Sauce au fromage, mélange et de l'article n° 21, Sauce BBQ.

R1. Correction. L'article n° 20 devrait indiquer Sauce au fromage, mélange - 4 x 908g et l'article n° 21 devrait indiquer Sauce BBQ - 100 x 28g.

Q2. S'il vous plaît confirmer la mesure de les articles n° 78, 80 et 120.

R2. Correction. L'article n° 78 devrait indiquer "Sauce piquante" en vrac, le format demandé de l'article n° 80 est 200/18ml (3.6L totale) et l'article n° 120 devrait indiquer "Sucre blanc, format individuel 3 g" et le format demandé est 1 x 2000 chacun.

Q3. Sont les articles 750, Surgelés, frites épaisses et 751, Surgelés, frites à l'ancienne une duplication?

R3. Non, l'article no 751 devrait indiquer "avec pelures" dans la description.

---

**Notes supplémentaires:**

Les articles suivantes sont supprimés de la Base de paiement en raison de l'arrêt:

Article n° 3, Mayonnaise Calorie Wise, format individuel  
Article n° 107, Vinaigrette César, Calorie Wise, format individuel  
Article n° 111, Vinaigrette des mille îles, Calorie Wise, format individuel  
Article n° 538, Gâteau au fromage et au caramel 14/164 g  
Article n° 546, Gâteau à la truffe au chocolat 16 tranches  
Article n° 547, Coupe de crème brûlée, format individuel, 36/85 g  
Article n° 552, Gâteau de buffet smoothie à la mangue 16/50 g  
Article n° 553, Gâteau de buffet vanille framboise 16/54 g  
Article n° 554, Gâteau de buffet à la truffe au chocolat 16/51 g  
Article n° 555, Gâteau de buffet cappuccino 2/8.16  
Article n° 820, Salade à la californienne, 2 x 3.18 kg  
Article n° 821, Salade de nouilles à la thaïlandaise, 2 x 3.18 kg  
Article n° 824, Mélange à salade grecque, 1 kg

Les articles suivantes sont supprimés de la Base de paiement en raison de duplication d'articles:

Article n° 131, Base de soupe, jambon, 1 x 5kg  
Article n° 142, Mélange pour sauce au jus, 5 kg  
Article n° 219, Cornichons, à l'aneth, tranchés, à sandwich, 1 x 19lt  
Article n° 294, Conserve, fèves au lard, dans la sauce tomate, 400ml x 12  
Article n° 581, Canneberges entières 4-5#, 4/5lb  
Article n° 671, Surgelés, haricots verts, français, 6 x 2 kg  
Article n° 676, Surgelés, choux-fleurs, 6 x 2 kg  
Article n° 677, Surgelés, mélange oriental, 6 x 2 kg  
Article n° 678, Surgelés, épis de maïs, 6 x 2 kg  
Article n° 681, Surgelés, mélange oriental, 6 x 2 kg  
Article n° 685, Surgelés, maïs sucré, 6 x 2 kg  
Article n° 710, Bleuets congelés 2.5kg, 5kg  
Article n° 712, Fraises congelées entières, 12/1 kg  
Article n° 746, Surgelés, pommes de terre à rissoler, en cubes, 6 x 2 kg  
Article n° 792, Longuets à l'ail, 50 g, 5 kg